

Всем известно, что дельфины выталкивают тонущих к берегу. Ну да, конечно! Только неизвестно, скольких людей они отталкивали обратно от берега, потому что эти бедняги просто не выжили, чтобы рассказать свою историю. Эта присказка всегда приходит на ум, когда кто-то начинает убеждать меня в однозначной полезности чего-то. Например, гомеопатии.

### **La ministra de la Sanidad lo tiene claro - homeopatía es pseudoterapia**

Вчера мне попались две очень интересные испанские статьи: одна о том, что нынешний Министр Здравоохранения Испании решила разобраться со всякими псевдометодами лечения, сделать так, чтобы всем стало понятно, что ничего они не лечат, а вторая - статья о тех, кого дельфины толкали от берега, точнее о тех, [кто решил лечить рак сахарными горошинами](#). И поплатилась своей жизнью за этот выбор. В этом посте я предлагаю вам проработать все четыре языковых компетенции: прочитать статьи [Si la homeopatía no funciona. ¿por qué no se prohíbe su venta?](#), послушать небольшую радио-программу, написать, что вы думаете про гомеопатию и записать потом свои мысли на аудио. Задание рассчитано на студентов с уровнем B1-B2.

Задания для статьи [Si la homeopatía no funciona. ¿por qué no se prohíbe su venta?](#)

Найдите в тексте синонимы для следующих слов

recetar (2 синонима)

un medicamento (3 синонима)

un tratamiento

una enfermedad

surtir efecto

Как называются по-испански:

рецепт

гранулы/горошины (гомеопатические)

Министерство Здравоохранения

принимать лекарство

побочные эффекты

безопасность

эффект плацебо

работать (этот препарат работает)

лечить

вылечить

симптом

Как вы переведёте на русский:

los ensayos clínicos

los estudios

el médico saón

lo similar cura lo similar

agitar

mezclar

diluir

diluciones

verter una gota

ingerir

paliar el daño

un negocio lucrativo

evidencia científica en contra de la homeopatía

emperimentar una mejora

la mejoría

mejorar

Объясните, почему в этих предложениях использовано сослагательное наклонение  
*En base a la valoración de las evidencias sobre la efectividad de la homeopatía, el Consejo Nacional de Investigación en Salud y Medicina concluye que no hay ningún problema de salud para el cual **existan** evidencias fehacientes de que la homeopatía es efectiva.*

Hasta hoy no existe evidencia científica de que la homeopatía tenga más efecto que el placebo.

Pero, incluso en tal caso, es probable que no surta tanto efecto como un fármaco ortodoxo. Nuestro compromiso de calidad con el servicio que prestamos nos impide recomendar el uso terapéutico de pseudomedicinas como la homeopatía, flores de Bach, oligoterapia y todas aquellas que no hayan demostrado científicamente su eficacia

Algunos sistemas públicos de salud que respaldaban la homeopatía **la han ido retirando**.

Хочу обратить ваше внимание на *la han ido retirando*. Здесь использована конструкция **ir + gerundio**. Она обозначает постепенное развитие от настоящего момента в будущее. В то время как конструкция **venir + gerundio** также обозначает постепенное развитие, но от момента в прошлом к настоящему времени. Сравните:

El problema nos viene preocupando hace tiempo.

Elsa va mejorando.

Para definir la homeopatía nada mejor que buscar en el Diccionario de la Real Academia el significado de la palabra placebo: "Sustancia que, careciendo por sí misma de acción terapéutica, produce algún efecto favorable en el enfermo, si este la recibe convencido de que esa sustancia posee realmente tal acción".

rtve

¿Homeopatía o Medicina?